

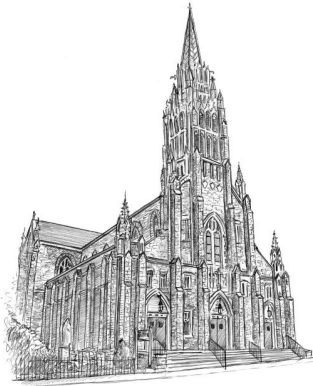


Saint John Paul II

PARISH IN PERTH AMBOY • ENGLISH, POLISH, SPANISH, PORTUGUESE

AUGUST 23, 2026

ALL ARE WELCOME: Whatever your present status in the Catholic Church, whatever your current family or marital situation, whatever your past or present status, whatever your personal history, age, background, race, color or language, **YOU ARE INVITED, ACCEPTED, RESPECTED, LOVED** at **SAINT JOHN PAUL II PARISH**.



ST. STEPHEN'S CHURCH
490 State Street

SERVED BY

Fr. Sławomir Romanowski, CSsR
Pastor | ext. 21

Fr. Waldemar Wielądek, CSsR
Associate Pastor | ext. 22

Fr. Eugeniusz Fasuga, CSsR
Associate Pastor | ext. 24

Basilio Perez &
German Gonzalez
Deacons | ext. 10

Damaris De Jesus
Parish Secretary | ext. 11

Ana Maria Zevallos,
Fatima Goncalves &
Anna Dec
CCD Coordinators

Daniel Goncalves
Organist

Mass Schedule



WEEKEND

Saturday Vigil Mass

5:00 PM (English); 7:00 PM (Spanish)

Sunday

7:00 AM (Polish); 9:00 AM (English)

11:00 AM (Polish); 1:00 PM (Spanish)

OLRF: 9:30 AM (Portuguese)

WEEKDAYS

Monday - Friday

8:00 AM (English); 7:30 PM (Spanish)

Wednesday & Fridays, 1st & 3rd

6:00 PM (Polish)

First Saturday: 8:30 PM (Polish)

OLRF: Thursday, 7:30 PM (Portuguese)

Saturday: 8:00 AM (Polish)



Confessions

Monday - Friday

7:30 - 7:50 AM (English);

7:00 - 7:20 PM (Spanish)

OLRF: Thursday, 8:30 - 9:00 PM
(Portuguese)

Saturday

7:30 - 7:50 AM; 4:30 - 4:50 PM;

6:30 - 6:50 PM (Spanish)

Sunday

6:30 - 6:50 AM; 8:30 - 8:50 AM;

10:30 - 10:50 AM;

12:30 - 12:50 PM (Spanish)

OLRF: Sunday, 9:00 - 9:20 AM
(Portuguese)



**OUR LADY OF THE ROSARY
OF FATIMA CHURCH**

188 Wayne Street

PARISH OFFICE IS OPEN TO THE PUBLIC

Office Hours

Mondays, Tuesdays,
Thursdays & Fridays
9:00 AM - 12:00 PM &
1:00 - 5:00 PM

Wednesdays

9:00 AM - 12:00 PM

Office

490 State Street
Perth Amboy, NJ 08861

Phone

732-826-1395 | 732-442-0039

Fax

732-826-4217

Email

office@johnpaulsecond.com

Web

www.johnpaulsecond.com



AUGUST 23, 2026
TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME
MAINTENANCE & REPAIR

Saturday, August 22nd Queenship of
Blessed Virgin Mary

8:00 am O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Wiktorii z okazji 23 urodzin r/o rodzice

5:00 pm † Joe & Edna Adams r/o son Joe & family

7:00 pm *No intentions for this Mass*

Sunday, August 23rd 21st Sunday in Ordinary Time

7:00 am Pro Populo

9:00 am God's blessings and good health for Zachary Wasowski r/o Stanley Wasowski

God's blessings and good health for Gloria Villada de Gonzalez r/o Gonzalez Family

† Thomas & Marguerite Harth r/o Mary Harth

† Adam Reis & Elsa Matos r/o Frida Santos

9:30 am † Joaquim Santos e filho r/o Graca Santos

† Michael de Sousa r/o Pais

11:00 am Za Radio Maryja i Telewizję Trwam

O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Najświętszej dla Isabella Parashis z okazji urodzin r/o babcia Elzbieta Rajski

† Tadeusz i Ryszard Szot - o wieczne szczęście i pokój r/o Teresa

1:00 pm Bendiciones y felicidades a Felipe Gonzalez en su cumpleaños r/o familia Gonzalez

Bendiciones y felicidades a Rosie Altagracias Vasquez en su cumpleaños r/o su esposo e hija

† Omar Sime r/o Luisa Calderon

† Candelario Calderon r/o Luisa Calderon

Monday, August 24th St. Bartholomew the Apostle

8:00 am *No intentions for this Mass*

7:30 pm *No intentions for this Mass*

Tuesday, August 25th St. Louis, St. Joseph of Calasanz

8:00 am † Maria Francisca Hernandez r/o Norma Suarez

7:30 pm † Blas Marte r/o Ramona Marte

Wednesday, August 26th

8:00 am *No intentions for this Mass*

6:00 pm † Józef i Bronisława Fidura r/o rodzina Fidura

† Ann i Jozef Praszek r/o Maria Barańska

† Bogdan Krajnik - o spokój duszy i wieczne szczęście w 11-tą rocznicę śmierci r/o córka z rodziną

7:30 pm *No intentions for this Mass*

Thursday, August 27th St. Monica

8:00 am *No intentions for this Mass*

7:30 pm *No intentions for this Mass*

Friday, August 28th St. Augustine of Hippo

8:00 am *No intentions for this Mass*

7:30 pm *No intentions for this Mass*

Saturday, August 29th The Passion of St. John the Baptist

8:00 am *No intentions for this Mass*

5:00 pm Pro Populo

7:00 pm † Leon Marino Gonzalez r/o familia Gonzalez

SECOND COLLECTION:

FUEL/AC

**21ST SUNDAY IN ORDINARY TIME – AUGUST 23,
2026
PARISH ANNOUNCEMENTS**

1. We are entering the last week of August — for many, the final days of vacation and summer break. Let us make the most of this time by deepening our relationships with family and friends, enjoying good reading, and having meaningful and uplifting conversations.
2. Today is the European Day of Remembrance for Victims of Stalinism and Nazism. Let us remember them in our prayers and pray that the fruits of their suffering may serve and benefit future generations.
3. On Monday, August 24, we celebrate the Feast of Saint Bartholomew, Apostle. Tradition tells us that he brought the Gospel as far as India, where he suffered martyrdom.
4. On Wednesday, August 26, our thoughts and hearts will turn toward Jasna Góra as we honor the Blessed Virgin Mary of Częstochowa. On this special day, we especially invite everyone to join us for the Novena to Our Lady and Holy Mass.
5. In just a few moments, when we leave the church, the test of our faith will begin. May our words and actions be a clear and unmistakable testimony before everyone of who Jesus Christ is for us. May God bless us and help us to live our faith faithfully each day.

Twenty-First Sunday in Ordinary Time (August 23, 2026)

"Who do people say that the Son of Man is?" Matthew 16:13

The answers the disciples gave to Jesus' question varied because they recognized some of the attributes of individual prophets in Jesus. Peter saw what the Messiah was supposed to be because Jesus reflected who He was. A steward reflects generosity and this is immediately recognizable to all that he meets.

Please Pray for the Sick of the Parish: Janina Misuir, Filomena Marrero, Ana D. Colón, Kimberly Melnick Porcello, Jeff Yunckes, Sharon Farag, Marianne Zanko-Komek, Mariela Cifuentes, Danuta Kasztan, Joan Wright, Anita Lonczak, Rosa Barrabi, Nancy Logan Kawka, Florence Pajak, George Zeigel, Virginia Chlebowsky, Joseph Stancavitz, John Zemin, Anna Hozeny, Jared Silva Rossi, Monica Hagley, Jennifer Munoz, Christopher Buck, Gary Hand, Rosalina Castillo, John Brembor, Caroline Bryan Pozyski, Allan Milnicsuk, Dr. James C. Wolff, Chris Mattern, Norma Suarez & Celia Gyuresko.

PRAYER LIST

If you are aware of relative who is on the prayer list and has returned to good health, no longer needing to be on the list, please contact parish office at 732-826-1395.

Do you know of someone who is sick, a friend or family member? We would like to include them in our prayers. Please call the office to inform us of anyone whose name should be on this list.

**2026 Bishop's Annual Appeal
*ONE IN CHRIST: Called to Love and Serve***

To date, the Development Office has received pledges totaling **\$26,698.75** and payments totaling **\$24,920.25** from parishioners. This represents **108.35%** of your \$ **23,000.00** goal. Thank you for your efforts



**PENNIES FROM HEAVEN
PROGRAM**

Please keep recycling your loose change into the "Church money box" on the side of the "Sacred Heart Altar". Small medicine bottles can be found in the back of the church pews to take home and fill. This is an ongoing Campaign where Pennies can be turned into Dollars. **This year's count will be going toward heating system! Thank you**

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

First Reading: Isaiah 22:19-23

This passage refers to the use of authority and indicates the Key as the symbol of authority. The words "open" and "shut" refer to the power that will eventually be given to Peter.

Second Reading: Romans 11:33-36

Paul writes ecstatic and praise-filled words about God's plan for his people. In him, he writes, "all things are."

Gospel: Matthew 16:13-20

When Jesus asks his disciples, "Who do you say that I am?" Peter exclaims, "You are the Messiah!" Christ then declares that Peter is the "Rock" upon which he will build his Church, promising him the power "to bind" and "to loose."



Twenty-first Sunday in Ordinary Time

Sunday

Is 22:19-23; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

Monday

Rv 21:9b-14; Jn 1:45-51

Tuesday

2 Thes 2:1-3a, 14-17; Mt 23:23-26

Wednesday

2 Thes 3:6-10, 16-18; Mt 23:27-32

Thursday

1 Cor 1:1-9; Mt 24:42-51

Friday

1 Cor 1:17-25; Mt 25:1-13

Saturday

1 Cor 1:26-31; Mk 6:17-29



**FOOD CERTIFICATES
PROGRAM**



From **August 10, 2026—August 16, 2026** mounted to **\$585.00** to Saint John Paul II Parish and the profit realized to Saint John Paul II Parish was **\$29.25** ShopRite has made this program available to us in realizing a profit from each certificate. Please make every effort to purchase them before you go grocery shopping. **PLEASE BE AWARE THAT THE CERTIFICATES FOR SHOPRITE CAN ALSO BE USED IN THE PHARMACY DEPARTMENT. KEEP THIS IN MIND!**

ANNOUNCEMENTS

21st SUNDAY IN ORDINARY TIME

August 23, 2026

Holy Mass — 9:00am

FEAST OF THE MOST HOLY VIRGIN MARY OF CZĘSTOCHOWA NOVENA AND HOLY MASS

August 26, 2026 — 8:00 AM

Commemoration of the martyrdom of

St. John the Baptist

August 29, 2026

Holy Mass — 5:00PM



Our Diocesan Office for Persons with Disabilities has a 24 hour prayer line for those who desire prayer for special needs. If you, a family member, or friend would like to be remembered in prayer for a temporary or permanent illness, please call us and leave a detailed message at 732-765-6431.



SANCTUARY LAMP

In loving memory of

Mary & Walter Kilar

r/o Children and grandchildren

2026–2027 CCD REGISTRATION

Registration for all CCD levels will take place at the Parish Office on the following dates:

Friday, August 28, 2026

Friday, September 4, 2026

6:00 PM – 8:00 PM

Saturday, August 29, 2026

Saturday, September 5, 2026

8:00 AM – 10:00 AM

Please bring the following documents:

- Birth Certificate
- Baptismal Certificate

First Communion Certificate, if applicable

Please note: The final day for registration is Saturday, September 5, 2026.

SUNDAY COLLECTIONS

20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sunday, AUGUST 16, 2026

Through the mail: \$908.00

5:00PM	\$423.00	7:00PM	\$373.00
7:00AM	\$216.00	9:00AM	\$949.00
9:30AM	\$543.00	11:00AM	\$622.00
1:00PM	\$1,107.00		
Total:			\$5,141.00

ONLINE DONATIONS: \$390.00

Redemptorists: \$45.00; Assumption: \$1,213.00

Easter: \$20.00; Votive Candles: \$839.00

Father's Day: \$11.00; Peter's Pence: \$11.00

Development of the Peoples: \$1.00

Holy Land Collection: \$2.00

World Mission Sunday: \$3.00

Mission Cooperative Plan: \$1.00

Cemetery-Annual Care: \$1,815.00

REMEMBER SAINT JOHN PAUL II PARISH IN YOUR WILL

SUNDAY COLLECTIONS

20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sunday, August 17, 2025

Through the mail: \$460.00

5:00PM	\$453.00	7:00PM	\$324.00
7:00AM	\$226.00	9:00AM	\$559.00
9:30AM	\$354.00	11:00AM	\$532.00
1:00PM	\$1,141.00		
Total:			\$4,049.00

ONLINE DONATIONS: \$390.00

Redemptorists: \$25.00; Assumption: \$1,243.00

All soul's day: \$20.00; National shrine: \$15.00

Peter's Pence: \$1.00

World Mission Sunday: \$10.00

Mission Cooperative Plan: \$2.00

Cemetery-annual care: \$1,729.00



NEW PARISHIONERS

If you attend Mass at our church and would like to register as a member of our parish, please contact the parish office. The parish office hours are listed in every parish bulletin.

If you are unable to come during regular office hours, appointments can also be arranged in the evenings. Please note that parish registration and regular attendance at Mass are required for the issuance of parish certificates and letters of recommendation, as well as for arranging baptisms, weddings, and funerals. We look forward to hearing from you.

OGŁOSZENIA

XXI NIEDZIELA ZWYKŁA

23 sierpnia 2026 r.

Msza Św. — 7:00am i 11:00am

NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY CZĘSTOCHOWSKIEJ UROCZYSTOŚĆ NOWENNA I MSZA ŚW.

26 sierpnia 2026 r. — 6:00pm

Wspomnienie męczeństwa św. Jana Chrzciela

29 sierpnia 2026 r.

Msza Św. — 8:00am



Uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej

26 sierpnia przypada uroczystość Matki Bożej Częstochowskiej. Wizerunek Czarnej Madonny z Jasnej Góry na trwałe związał się z dziejami naszego narodu. Jednak kult Matki Bożej Częstochowskiej jest znacznie szerszy i obejmuje wiele krajów europejskich, a dzięki polskim emigrantom stał się żywy w Ameryce. Przekracza on także ramy Kościoła katolickiego i jest obecny w prawosławiu. W tradycji Kościoła prawosławnego święto Częstochowskiej Ikony Matki Bożej obchodzone jest 19 marca.

Przywileje odpustowe nadane Jasnej Górze przez Stolicę Apostolską w XV wieku ugruntowały pozycję tego ośrodka jako jednego z najważniejszych sanktuariów na ziemiach polskich. W czasie reformacji Jasna Góra odgrywała doniosłą rolę, miała tu miejsce wiele konwersji na katolicyzm.

Podczas „Potopu” Jasna Góra oparła się wojskom szwedzkim w czasie oblężenia, które trwało od 18 listopada do 26 grudnia 1655 roku. Wojskami szwedzkimi dowodził generał Burchard Muller, mając pod sobą dwunastu oficerów i 3275 żołnierzy. Jednak musiał odstąpić od klasztoru, bronionego przez nieliczną załogę, złożoną ze stu sześćdziesięciu żołnierzy „wziętych przeważnie od pługa”, dwudziestu szlachty i czeladzi oraz siedemdziesięciu zakonników pod wodzą przeora Augustyna Kordeckiego.

Fakt ocalenia klasztoru uznano za dowód opieki Matki Boskiej, którą król Jan Kazimierz 1 kwietnia 1656 r. r. ogłosił we Lwowie Królową Korony Polskiej.

Dziś sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej należy do najczęściej odwiedzanych miejsc pielgrzymkowych w Europie. W 2019 r. Jasną Górę nawiedziło blisko 4 mln 400 tys. pielgrzymów, w tym przyszło 300 pieszych pielgrzymek, a uczestniczyło w nich 133 tys. osób.

Ciekawe jest, że – pomimo widocznego w Polsce silnego „walca sekularyzacyjnego” – w ostatnim 20-leciu ruch pielgrzymkowy na Jasną Górę nie malał, lecz wzrastał. W 2001 r. było to 3, 5 miliona pielgrzymów, a w 2019 r. – 4, 5 miliona.

XXI Niedziela Zwykła – A

Dzisiejsze czytania prowadzą nas w tajemnicę mądrości Boga, którego wyroki są niezgłębione, a drogi niezbadane. I właśnie tutaj rodzi się nasze ludzkie pytanie: dlaczego Bóg dopuszcza to, czego nie potrafimy zrozumieć? Dlaczego cierpienie, wojny, choroby, ludzkie tragedie? Gdzie był Bóg w Auschwitz, Dachau, w czasach prześladowań i jest dzisiaj tam, gdzie cierpią niewinni?

Także w życiu Kościoła spotykamy tajemnice, których po ludzku nie potrafimy wyjaśnić. Piotr – ten sam, któremu Jezus powierza klucze Królestwa – już wkrótce usłyszysz od Niego bardzo mocne słowa: „Zejdź Mi z oczu, szatanie!”. Czy Bóg się pomylił? Nie. **Boża mądrość przekracza nasze ludzkie rozumienie.**

Dlatego dzisiejsza liturgia nie daje nam odpowiedzi na wszystkie pytania. Daje nam coś ważniejszego: **zaproszenie do zaufania Bogu.** „Pan patrzy na pokornego” – słyszymy w Psalmie. Pokora oznacza uznać, że nie wszystko rozumiem, ale wierzę, że Bóg jest mądrzejszy ode mnie i że Jego miłość nigdy nie zawodzi.

Prośmy więc podczas tej Eucharystii o wiarę, która potrafi zaufa także wtedy, gdy nie znajduje łatwych odpowiedzi. O serce pokorne, które potrafi powiedzieć: **Boże, nie rozumiem wszystkiego, ale ufam Tobie.**

KATECHEZA DLA DZIECI

W JĘZYKU POLSKIM



Zapraszamy i zachęcamy wszystkich rodziców, którzy chcą, aby ich dzieci uczyły się religii i były przygotowywane do sakramentów w języku polskim, do zapisywania swych pociech na katechezę na nowy rok szkolny 2026/2027.

Na katechezę mogą uczęszczać dzieci od 4 roku życia.

Formularz do zapisania dzieci można znaleźć na stronie parafialnej w zakładce CCD i Polish CCD.

Wszelkie informacje można uzyskać

w biurze tel. 732-826-1395

lub u Pani Anny Dec,

tel. 732-310-9919.



Anuncios Parroquiales

21º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

23 de agosto de 2026

Misa — 1:00 p.m.

~~~~~

### FIESTA DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA DE CZĘSTOCHOWA NOVENA Y MISA

26 de agosto de 2026 — 8:00 AM

~~~~~

Conmemoración del martirio de San Juan Bautista

29 de agosto de 2026

Misa — 7:00PM

Campaña Anual del Obispo, 2026

UNO EN CRISTO: Llamados a Amar y a Servir

Hasta la fecha, la Oficina de Desarrollo ha recibido promesas de donación por un total de **\$26,698.75** y pagos por un total de **\$24,920.25** de los feligreses. Esto representa el **108.35%** de su meta de **\$23,000.00**. Gracias por sus esfuerzos.

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario (23 de agosto de 2026)

"¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del hombre?" Mateo 16:13

Las respuestas que los discípulos dieron a la pregunta de Jesús variaron porque reconocían en Él algunos de los atributos de diversos profetas. Pedro vio cómo debía ser el Mesías, ya que Jesús reflejaba quién era Él realmente. Un administrador refleja generosidad, algo que resulta evidente de inmediato para todos aquellos con quienes se relaciona.

INSCRIPCIONES CCD 2026–2027

La inscripción para todos los niveles de CCD se llevará a cabo en la Oficina Parroquial en las siguientes fechas:

Viernes, 28 de agosto de 2026

Viernes, septiembre 4, 2026

6:00 PM – 8:00 PM

Sábado, 29 de agosto de 2026

Sábado, 5 de septiembre de 2026

8:00 AM – 10:00 AM

Por favor, traer los siguientes documentos:

- Acta de nacimiento
- Certificado de Bautismo

Certificado de Primera Comunión, si corresponde

Importante: El último día para inscribirse será el sábado 5 de septiembre de 2026.

LECTURA DEL DÍA

VIGESIMOPRIMER DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

Domingo

Is 22:19-23; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20

Lunes

Rv 21:9b-14; Jn 1:45-51

Martes

2 Thes 2:1-3a, 14-17; Mt 23:23-26

Miércoles

2 Thes 3:6-10, 16-18; Mt 23:27-32

Jueves

1 Cor 1:1-9; Mt 24:42-51

Viernes

1 Cor 1:17-25; Mt 25:1-13

Sábado

1 Cor 1:26-31; Mc 6:17-29

VIGESIMOPRIMER DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

Primera Lectura: Isaías 22:19-23

Este pasaje se refiere al uso de la autoridad e indica que la Llave es el símbolo de autoridad. Las palabras "abrir" y "cerrar" se refieren al poder que eventualmente se le dará a Pedro.

Segunda Lectura: Romanos 11:33-36

Pablo escribe palabras de éxtasis llenas de alabanza por el plan que Dios tiene para su gente. En El, Pablo escribe: "Todas las cosas existen por El."

Evangelio: San Mateo 16:13-20

Cuando Jesús le pregunta a sus discípulos: "¿Quién dicen que soy?" Pedro exclama: "¡Tú eres el Mesías!" Cristo entonces declara que Pedro es la "Roca" sobre la cual edificará su Iglesia, prometiéndole el poder de "atar" y "desatar".

Celebración Diocesana Da la Herencia Hispana 18 de Septiembre

6:20PM-Coronilla A La Divina Misericordia

7:00PM Misa Votiva a San Francisco de Asís

Compartir en el basement de la Catedral.

Dirección Catedral St. Francis of Assisi, 32 Elm Ave., Metuchen, NJ 08840.

Para más información contactar la Oficina de Evangelización Hispana. Llamar al 732-243-4573 o al correo electrónico: lescobar@diometuchen.org



Igreja de Nsa. Sra. Do Rosário de Fátima

Missa Dominical ~ às 9h30

Missa e Adoração ~ Quinta-feira às 7:30pm e Adoração das 8:00pm

Grupo de Oração (Carismáticos) - às Quintas-feiras às 8:30pm

Sacramento da Penitência/Confissões - as Quintas 7:00pm - 7:25pm



23 de Agosto de 2026

21º Domingo do Tempo Comum — Ano A

No centro da reflexão que a liturgia do 21º Domingo do Tempo Comum nos propõe, estão dois temas à volta dos quais se constrói e se estrutura toda a existência cristã: Cristo e a Igreja. O Evangelho convida os discípulos a aderirem a Jesus e a acolherem-n'O como "o Messias, Filho de Deus".

I Leitura- Is 22,19-23 II Leitura - Rom 11,33-36

Evangelho - Mt 16,13-20



NOVOS e ATUAIS PAROQUIANOS

A Paróquia São João Paulo II acolhe aqueles que desejam tornar-se membros da nossa comunidade paroquial de fé.

Por favor, informa a o escritório da nossa paróquia, 732-826-1395 o mais rapidamente possível se você é novo na paróquia ou se os seus dados de endereço/telefone foram alteradas.

Agradecemos também, por informar o escritório paroquial quando se mudar da paróquia ou se a sua morada foi alterada para que os registos possam ser mantidos atualizados.

A missão da Igreja é dar testemunho da proposta de salvação que Jesus veio trazer. À Igreja e a Pedro é confiado o poder das chaves - isto é, de interpretar as palavras de Jesus, de adaptar os ensinamentos de Jesus aos desafios do mundo e de acolher na comunidade todos aqueles que aderem à proposta de salvação que Jesus oferece.

A primeira leitura mostra como se deve concretizar o poder "das chaves". Aquele que detém "as chaves" não pode usar a sua autoridade para concretizar interesses pessoais e para impedir aos seus irmãos o acesso aos bens eternos; mas deve exercer o seu serviço como um pai que procura o bem dos seus filhos, com solicitude, com amor e com justiça. A segunda leitura é um convite a contemplar a riqueza, a sabedoria e a ciência de Deus que, de forma misteriosa e às vezes desconcertante, realiza os seus projectos de salvação do homem. Ao homem resta entregar-se confiadamente nas mãos de Deus e deixar que o seu espanto, reconhecimento e adoração se transformem num hino de amor e de louvor ao Deus salvador e libertador.

Apelo Anual do Bispo 2026 UM EM CRISTO: Chamados a Amar e Servir

Até ao momento, o Gabinete de Desenvolvimento recebeu promessas de donativos no total de \$25.297,00 e **pagamentos no total de \$23.058,75 dos paroquianos**. Isto representa 100,26% do vosso objetivo de \$23.000,00. Obrigado pelos vossos esforços !!



QUINTAS-FEIRAS

7:30PM — SANTA MISSA

8:00PM — ADORAÇÃO
AO SANTÍSSIMO

8:30PM — GRUPO DE
ORAÇÃO

7:00PM—7:25PM — CONFISSÕES



DIOCESE OF
METUCHEN

OFFICE OF
ONGOING FAITH FORMATION

POPE LEO XIV MAGNIFICENT HUMANITY

ON SAFEGUARDING THE HUMAN PERSON
IN THE TIME OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE

**13 week Adult Faith Formation course
with Fr. Glenn Comandini, STD**

Pope Leo's first encyclical examines how
digitalization, AI and robotics
challenge humanity.

The Holy Father proposes a path
which safeguards human dignity
and the common good.

**Thursdays, 10:30-11:30 AM
Sept. 10 - Dec. 10, 2026**

omitting Nov. 26, for Thanksgiving

Registration is \$25
for all 13 classes and includes a
printed copy of *Magnificent
Humanity*. Books will be picked up
on the first day of class.

Learn more at www.dioemetuchen.org/events/magnificent-humanity

**St. John Neumann Pastoral Center
146 Metlars Lane, Piscataway, NJ 08854**

Scan QR Code
to Register



For questions, contact magnese@dioemetuchen.org or call 732-562-1543



DIOCESE OF
METUCHEN

SURVIVING DIVORCE

*"Respect needs to be shown especially for the sufferings of those who
have unjustly endured separation, divorce or abandonment"* - Pope Francis

FOR MEN AND WOMEN SEEKING HEALING FROM SEPARATION OR DIVORCE

8 WEEK PROGRAM, WEDNESDAYS, 6:30 PM - 8:00 PM

Sept. 30 - Nov. 18, 2026

at the St. John Neumann Pastoral Center
146 Metlars Lane, Piscataway, NJ 08854

**This program, while based on the
teachings of the Catholic Church, is
open to anyone who needs comfort,
counsel and clarity after a divorce.**

"Surviving Divorce" is an 8 week program, featuring
a thirty-minute video session each week, which covers the
topics of: shock, denial, anger, grief, guilt, forgiveness,
money, children, the courts, the ex-spouse, annulment,
dating, sexuality, spirituality, re-marriage or staying single,
and much more.

**For information or to register
contact: Rachelle Hanna at
rachelle.hanna@gmail.com
Deadline to register
Sept. 28 2026**

*limited to 12 participants
Pre-registration by phone is required
Cost \$25 (for book)*

The Surviving Divorce program is sponsored by the Diocese of Metuchen's Office of Family Life

NJ BISHOPS' MASS FOR LIFE

Thursday, October 8, 2026 | 9:30 a.m.
Cathedral of St. Mary of the Assumption
151 N. Warren Street, Trenton



PRINCIPAL CELEBRANT
Cardinal Joseph W. Tobin,
C.Ss.R., D.D.,
Archdiocese of Newark



HOMILIST
Bishop Pedro Bismarck
Chau, D.D.,
Archdiocese of Newark

**NEW JERSEY
MARCH FOR LIFE**

*The NJ Rally & March for Life will
begin at 11 am at the Statehouse Annex,
a short walk from the Cathedral



Scan the QR to register for the Bus Trip, or visit: www.dioemetuchen.org/events/nj-bishops-mass-for-life



METUCHEN SUPPORT GROUP FOR ADULT CHILDREN OF DIVORCE OR SEPARATION

Register!



SESSIONS INCLUDE

- Weekly small group discussion
facilitated by Molly Racsko
- Explore themes of grieving, identity,
faith, love, forgiveness, and more
- We will use the *Life-Giving Wounds*
book & support group workbook
- There will be optional goal setting
and tracking
- This group will involve prayer and
the sacraments

WHEN

- Strategically timed from October through
February, to help you through the stressful
holiday season.

LOCATION: HYBRID

- In Person Orientation and Holy Hour: Saturday,
October 10, 2026 at St. John Neumann Pastoral
Center, 146 Metlars Lane, Piscataway
- Online: Thursdays, Oct 22, Nov 5 and 19, Dec 3
and 17, Jan 7 and 21
- In Person Wrap Up with Confession and Mass:
Saturday, February 6, 2027 at Pastoral Center

STAY CONNECTED LOCALLY

Molly.Moltane@gmail.com
CDaverso@dioemetuchen.org

OR CONTACT LGW

REGISTRATION

To Register, please visit the website below or
scan the QR code below:
<http://www.lifegivingwounds.com/form/njBoag?visitregion>



www.lifegivingwounds.org



@lifegiving.wounds



THE Catholic Spirit

NEWSPAPER OF THE DIOCESE OF METUCHEN, NEW JERSEY

THE OFFICIAL NEWSPAPER OF THE DIOCESE OF METUCHEN

To read the latest edition of The Catholic Spirit Newspaper, visit us : www.catholicspirit.com



Perth Amboy Catholic School
500 State Street
Perth Amboy
732-442-9533

My Beautiful One



Have you or someone you know received a prenatal diagnosis? If so, you are not alone.

My Beautiful One is a ministry of pastoral accompaniment, serving parents carrying to

term following a prenatal diagnosis. Our service is free and focuses on meeting the pastoral needs of expectant parents as they seek to honor the life of their baby, no matter how frail or how brief. For information or support, email us at my.beautiful.one@rcan.org or visit our website www.rcan.org/my-beautiful-one. We will respond to your inquiry within 24 hours.

My Beautiful One ministry does not provide healthcare advice or treatment, does not collect any payments for services provided, and is not a covered entity engaging in covered transactions under HIPAA. Unless required by law all personal information and communication will remain confidential.

OUR LADY'S BLUE ARMY WORLD APOSTOLATE OF FATIMA USA

Greetings from Our Lady's Blue Army and the National Blue Army Shrine of Our Lady of Fatima in Asbury. We are reaching out with some exciting news for the Catholic faithful in our diocese. As you may know, this is the centennial year of the First Saturday Devotion, given to the Fatima visionary Sister Lucia by the Blessed Mother and Child Jesus, on December 10, 1925. The shrine in Pontevedra, Spain, where this apparition occurred has been granted and extraordinary Marian Jubilee Year, Dec. 10-2025-Dec. 10, 2026. Pilgrims who visit the shrine are granted an indulgence during this year.

The same extraordinary Marian Jubilee Year has been granted to our shrine in New Jersey by the Vatican. Enclosed is a Jubilee Year Prayer Card. We hope that you will inform your parishioners of this opportunity to receive an indulgence at the National Blue Army Shrine.

FLEA MARKET



SAINT JOHN PAUL II PARISH
490 STATE ST.
PERTH AMBOY, NJ 08861

Every Saturday

FEE: \$15.00 per Space

HOURS: 9:00AM – 1:00PM

IN CASE OF RAIN, FLEA MARKET WILL BE CANCELLED
FOR MORE INFORMATION,
CALL 732-826-1395, OR ANA MARIA 732-485-9367

A Prayer for Vocations by St John Paul II:

Lord Jesus, as once you called the first disciples and made them fishers of men, continue to let resound today Your sweet invitation: "Come and follow me."

Grant to men and women in our day the grace and trust to respond to Your voice.

Sustain our bishops, priests and consecrated souls in their apostolic work.

Give perseverance to our seminarians and to all those living a life of total consecration to Your service.

Enkindle in our communities a missionary zeal.

Send, Lord, workers into Your fields to feed and guide Your flock as Good Shepherds in imitation of You.

Mary, Mother of the Church, Model of Vocations, help us to say "Yes" to the Lord who calls each one of us to play our part in His plan of salvation. Amen.



Silver and Gold ANNIVERSARY CELEBRATION

OCTOBER 18, 2026 – 3:00 PM

Couples celebrating their 5th, 25th, 50th or 50+ wedding anniversaries are invited to attend this special prayer service.

Registration is required. Free-will offerings are appreciated.

For questions, please email magnese@diometuchen.org
or call 732-562-1543.

Cathedral of St. Francis of Assisi
32 Elm Ave. Metuchen, NJ 08840



DOM POLSKI AGENCY

jadwiga@dompolski.us



111 No. Broadway
South Amboy,
NJ 08879
(732) 727-7711

Biletu Lotnicze - Airline Tickets
Usługi Notarialne - Notary Public
Transfer Pieniedzy - Money Transfer
Tłumaczenia - Translations
Wysyłka Paczek - Parcel Shipping



ASPCA

ASPCA.ORG
WE ARE THEIR VOICE.®

www.aspca.org



Central Jersey Medical Center

- Adult Medicine
- Pediatric Medicine
- OB/GYN
- Behavioral Health
- Dental
- Podiatry
- Endocrinology
- Substance Use Disorder

275 HOBART STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861

ACCEPTS PRIVATE INSURANCE, MEDICARE, MEDICAID
AND CHARITY CARE

Book Your Appointment Today! • 732-376-9333 • WWW.CJMC.US

CHIMNEY & ROOFING

MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

**We Find &
Fix Leaks!**



\$1500 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967

Serving All of New Jersey



Flynn and son

FUNERAL HOMES, INC.

Flynn and Son / Mitruska Funeral Home
23 Ford Ave., Edison-Fords, NJ 08863
Brendan J. Flynn, Jr., Manager
NJ Lic. No. 4105
1-800-649-0358

Flynn and Son Funeral Home
424 East Ave., Perth Amboy, NJ 08861
James J. Flynn, IV, Manager
NJ Lic. No. 4152
732-826-0358

Gary E. Rumpf • Funeral Director • NJ Lic. No. 3353

Help your community,
the environment,
& yourself



Patronize your
local businesses

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH

NOW OPEN!



514 Rt. 33, Unit 6
Millstone, NJ 08535

www.religiousstore.com

732.858.9777

[thereligiousstore](https://www.instagram.com/thereligiousstore)

NEED A LAWYER? INJURED?



★ Call For A Free Legal Consultation ★



Marc J. Brenner, ESQ.



973-326-8902

- Personal Injury
- Workers' Compensation
- Social Security Disability

lawmarcbrenner.com • marc@lawmarcbrenner.com

222 RIDGEDALE AVENUE • CEDAR KNOLLS, NJ 07927

Every
Veteran
has earned
**help and
support.**

Don't wait. Reach out.
VA.GOV/REACH



VA



U.S. Department
of Veterans Affairs

CHURCH BULLETIN ADVERTISING

A Simple Way To
Support Your
Parish & Promote
Your Business!



SCAN QR TO
E-MAIL ME
TODAY!



Byron Polanco 908-872-8669

P.A.Y. SERVICES INC.

- Notary Public • Notario Publico • Immigration • Inmigracion
- Business Bookkeeping • Contabilidad De Negocio
- Business Registration • Registro De Negocio
- Income Tax Preparation (Personal & Business)
- Preparacion De Impuestos (Personal y Negocio)
- Payroll • Proceso De Pagos De Nomina



Maria S. Ceballos, President ~ Fausto Diaz, CPA
340 Market Street • Perth Amboy, NJ 08861

Tel: 732-826-7090 • Fax: 732-826-1442 • Email: payservicesinc@live.com



Dana Lufrano-DiBenedetto
Manager / NJ Lic. # 5261

513-515 State Street
Perth Amboy, NJ 08861

732.442.0702
www.zylkafh.com

**UNDER NEW
MANAGEMENT**

--- **WE ARE OPEN** ---
FULLY RENOVATED
HANDICAP ACCESSIBLE
Complimentary Parking
Facilities Are Provided
For All Visitors.

EXPEDITED REPATRIATION
SERVICES WORLDWIDE

*Se Habla
Español*

WE EMBRACE
ALL DIVERSITIES
& RELIGIONS

Anna Pawlowska, DDS

General Dentistry

Dentysta mówi po polsku

500 North Wood Avenue, Suite 1 • Linden, NJ 07036
(908) 718-7337 www.annapawlowskadds.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie internetowej www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Linden (619 West Edgar Road, Linden, NJ 07036, tel. 908.862.6448).

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZIŚ!

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com



www.aspca.org

PLEASE
SUPPORT OUR
ADVERTISERS
THEY SUPPORT
OUR PARISH

**STEPHEN
JONES,
ESQ.**

AVAILABLE 24/7
CRIMINAL & DWI DEFENSE
PERSONAL INJURY
REPRESENTATION
856-449-0939



CALL **LIEN JONES**
(786) 468-3545
Licensed Insurance Agent
MEDICARE & ACA
Health & Life
Final Expense
Supplement Plans
~ Se Habla Español ~



Let me help protect
you and your family.

OrderExpress

ENVIOS
DE
DINERO
MoneyGram
vigo
by Western Union
374 STATE STREET
Perth Amboy, NJ 08861
732-324-5727

Stage 1 Tires

TIRE
SALES
INSTALL
SHOP

**TIRES STARTING
\$65**

TICO: 732-925-9803

TICOGSR@GMAIL.COM • STAGE1TIRE
674 AMBOY AVENUE • PERTH AMBOY

**\$5
Delivery
Starts**

*Ana María
Zevallos/Skrocki
Home For Funerals*



Family Owned & Operated

Ana Maria Zevallos
Owner/Senior Director
NJ Lic. No. 4192

Available 24 Hours

732-826-1321

467-9 State Street, Perth Amboy, NJ 08861

READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready



**SHEVCHENKO
MONUMENTS
LLC**

FACTORY SHOWROOM
329 FLORIDA GROVE RD.
HOPELAWN

732-442-1286
www.shevco.com

*Gustav J. Novak
Funeral Home*

Pre-Planning & Personal Service

826-4525

419 BARCLAY STREET

Gregory B. Chubenko, Manager
NJ Lic. No. 4322

Aida B. Canete, Director
NJ Lic. No. 5373



**FARMACIA
ADVANCED**

Recoja o Entrega Rápida
Prescripciones, Suministros Quirúrgicos, Camas de Hospital
732-324-4490
288 SMITH STREET (Corner of Oak Street) PERTH AMBOY

\$20.00 **DESCUENTO EN
PRESCRIPCIONES TRANSFERIDAS**

Full Service Hair Salon
for the Entire Family

**Fernando's Unisex
Hairstyling LLC**
Anita Pires
Owner, Operator
639 Amboy Ave
Perth Amboy, NJ 08861
732-324-0283
fernandoshairstyling@yahoo.com